1882-12-28

SENDER
Niels Skovgaard

RECIPIENT
Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Nestelsø

Mentioned people:
Malthe Engelsted
H.E. Freund
Susette Cathrine Holten
Viggo Pedersen
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard

Mentioned locations:
Østrøø

Archive:
Mappe 18 nr. 12

TRANSCRIPTION

Mappe 18 nr. 12

Nestelsø 28 Des 1882

Kjære Joakim!

Tak for alt det tilsendte fotografier og brev. Ja rigtig tak, det var herlige ting jeg fik, og jeg kjente da kardinalen, da Cathrine[1] har ham, men nu må jeg ærgre Dig, for aparaterne til staffeliet, ja Du har da vel fået dem, blev temmelig dyre, fordi jeg lod Dobark gjøre dem, jeg skulde nemlig alligevel til ham, og Rabitz var flyttet, han tog 4 kr. for dem, to ringe købte jeg hos isenkræmmeren til 9 øre? Og to fandt jeg hjemme. De studier jeg sendte kostede også meget, nu husker jeg ikke hvad; så det bliver en temmelig historie i regnskabet.

Du må aldeles om Du vil levere Viggo kritikken, jeg har ikke forandret mening, men det kan dog måske være at den i brevet ser værre ud en den egentlig er det kan det så nemt komme til i et brev, det er i sådanne tilfælde altid skidt at skrive, det kan tyve gange lettere misforståes, end det mundtlige, derfor kan det gærne være at Du

-2-

dersom Du ikke allerede har givet baladen videre, måske næsten helst må lade være, men har Du gjort det, så sig også, at jeg aldrig har opfattet det anderledes end som et forsøg, og håber at det heller ikke er andet, og et forsøg som jeg, om jeg end ikke forstår nytten dermed, aldeles ikke ser mig gal på, og at jeg heller ikke på nogen måde har været gal på V.! Det er aldeles galt dersom han tror det.

29ende.

Jeg lægger i brevet noget af det insektpulver jeg brugte til møludryddelse hjemme, for at Viggo kan prøve om det kan hjælpe for lopperne at drysse det i sengen. Det må kunde strøes meget fint ud, da det er så umådelig fint, dersom det hjælper, så skriv det til mig, for så sender jeg mere. Jeg har skam endnu ikke nået op til Freund efter afstøbningen.

Ja jeg er nu her i Nestelsø for at at trøste mig over at jeg må vente med turen til Paris. Det var det dejligste vejr, den dag jeg tog hertil, med nyfalden sne, solskind og senere lette skyslør, som solen virkede igenem, og aldeles stille og let frost, men dagen efter,

navnlig i går, og i dag har og havde vi tø og regn, jeg vilde unegtelig hellere have beholdt det forige vejr, dette er ikke til at bestille noget i ude, jeg har taget en raderplade med, for at gå på noget efter naturen. Raderingen efter Østrøø kvarn fik en sørgelig skæbne, jeg fik først tre aftryk hos

Schwartz og de var skam ganske morsomme, men volsom urolige, så der måtte samles på det, dersom det skulde virke lidt ordentligt, men denne samlig, ak! Det var næsten ikke til at kende raderingen igen, ganske vist stod den helere, men den var blevet så fjollet og kedelig, så jeg nær var gået i jorden af forfærdelse. Jensen og jeg har set på pladen med betænkelige blikke, det er meget uvist om der endnu kan komme noget ud af den, men jeg tror dog jeg skal prøve.

Jeg tænker nok jeg raderer dette motiv fra vejen ved kvarnen.

Jeg har da talt med Engelsted og vi håber at vi kan rejse midt i Marts, først til Holland og så til Paris og være hjemme igen i slutningen af Mai, dersom vejret så bliver efter mit hoved kan jeg forhåbentlig blive færdig med mit store billede, og så! Ja så spekulerer jeg rigtignok på at se at komme ned til Dig.

Og nu skal brevet vel postes så jeg må slutte.

Niels

Jeg har bestilt en ramme til vaskepigerne som kommer på cirka 62 kroner, jeg synes den er brugelig rigtignok ikke køn, men den vil vist se ret rig ud. Den er lidt smallere end den anden, men jeg tror ikke det skader noget.

---

[1] Susette Cathrine Holten, f. Skovgaard

Nestelsø 28 Dec 1882.

Uendelig strakspligt frankeret.

Bestyrt

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 18 Nr. 12.

Kjære Joakim!

Tak for alt det tilsendte, fotografier og breve. Ja virkelig tak, det var herligt til jeg fik, og jeg tjente da Kardinalen, da Catharine kom. Men nu må jeg ærgre Dig, for apparaterne til skafferiet, ja Du har da vel fået dem, blev temmelig dyre, forde jeg lod Doberke gjøre dem, jeg skulde menlig alligevel til kom, og Fabritz var flyttet, kan tak 4 kr. for dem, to ringe købte jeg hos isenkræmmeren til gjøre? og 2 kandt jeg tjenne. De studier jeg sendte kosted også meget, men husker jeg ikke hvad; så det bliver en temmelig historie i regnskabet.

Du må aldeles om Du vil tilgive Vinge kritikken, jeg har ikke forandret mening, men det kan dog måske være at den i brevet sér værre ud en den egentlig er det kan det så nemt komme til i et brev det er i sådanne tilfælde altid skidt at skrive, det kan tyde gange letter misforstås, end det mundtlige, derfor kan det gerne være at Du

dersom Du ikke allerede har givet
Baladen videre, måske næsten helst må
lade være, men hvis Du gjort det, så
sig ogsaa, at jeg aldrig har opfattet
det anderledes end som forstog, og håber
at det heller ikke er andet, og et forstog
som jeg, om jeg end ikke forstår nytten
derved, aldeles ikke ser mig gal paa, og
at jeg heller ikke paa nogen maade har
vovet gal paa V.; det er aldeles galt, dersom
han tror det.

29 Sept. Jeg lægger i Brevet noget af det insektpulver jeg
kom bruge til møbeludrydelsen hjemme, for
at Viggo kan prøve om det kan hjælpe
at dræbe dem; i Sengen, det må kunde
strøes meget fint ud, da det er så umaadelig
fint, dersom det hjælper, da skriv det til
mig, for så sender jeg mere.
Jeg har skam endnu ikke naaet op til Freund
efter Afstemningen
Ja jeg er nu der i Nestelsø, for at trøste
mig over at jeg maa vente med Turen
til Paris. Det var det dejligste vejr
den dag jeg tog herhen, med nysnalden sne,
saltkind og senere lette skygger, som
solen viskede igennem, og aldeles stille
og let frost, men dagen efter, nemlig
igaar, og idag har og havde vi tø og

regn. jeg vilde unegtelig hellere have
beholdt det forrige vejr, dette er ikke
til at bestille noget i mod, og jeg har
taget en radervinkede med, kun at gå
på noget efter naturen. Raderingen
efter Ostade kvarn, fik en forgjeld skabning
jeg fik først tre aftryk hos Schwartz
og de var skam ganske morsomme,
men valsen uvilje, så den måtte
samles på dat, dersom det skulde virke
lidt ordentligt, - men dennce samling,
alt! det var så nærten ikke til at kende
raderingen igen, ganske vist stod den
helene, men den var blevet så fjollet
og kedelig så jeg nær var gaet i jorden
af forfærdelse. Jensen og jeg har det
på pladen med betænkelige blikke,
det er meget uvist om den endnu
kan komme noget ud af den, men
jeg tror dog jeg skal prøve.
Jeg tænker nok jeg tager dette motiv,
fra vejen ved kvarnen.



Jeg taler da talt med
Engelstad, og vi håber,
at vi kan rejse midt i Marts, først
til Holland og så til Paris og være hjemme
igen i slutningen af Mai, dersom vejret
da bliver efter mit hoved. Kan jeg
forhåbentlig blive færdig med mit

store billeder, og så! ja så spekulerer jeg rigtignok på at se at komme med til Dig.

Og nu skal brevet med vores så jeg må slutte.)

Niels.

Jeg har bestilt en ramme til vaskepigens som kommer på circa 62 kroner, jeg synes den er brugelig, rigtignok ikke køn, men den vil vist se net nej ud. Den er lidt smallere end den anden, men jeg tror ikke det skader noget.